



Le Projet Sphère

*La Charte humanitaire et les standards minimums
de l'intervention humanitaire*

La Norme humanitaire fondamentale et les standards essentiels Sphère

Analyse et comparaison

Note d'orientation provisoire, mars 2015 (version 2)

ProjetSphere.org/CHS

Sommaire

Introduction	3
La CHS et les standards essentiels Sphère : une approche fondamentalement analogue	4
Comparaison de la structure des standards essentiels et de la CHS	6
Guide de localisation rapide des standards essentiels dans la CHS	7
Différences entre les standards essentiels et la CHS	8
Conclusion	11
 <i>Tableau 1 : Les standards essentiels et la CHS en un coup d'œil</i>	5
<i>Tableau 2 : Comparaison de la structure des standards essentiels et de la CHS</i>	6
<i>Tableau 3 : Guide de localisation rapide des standards essentiels dans la CHS</i>	7
<i>Tableau 4 : Résumé des différences entre la CHS et les standards essentiels</i>	10

La Norme humanitaire fondamentale et les standards essentiels Sphère – Analyse et comparaison a été publiée en guise de note d'orientation provisoire par le bureau du Projet Sphère en mars 2015. Pour obtenir un complément d'information ou nous adresser vos commentaires et suggestions, veuillez contacter le bureau Sphère : info@SphereProject.org | ProjetSphere.org/contactez-nous

Introduction

Lancée le 12 décembre 2014, la **Norme humanitaire fondamentale sur la qualité et la redevabilité** (la CHS) décrit les éléments essentiels d'une intervention humanitaire de qualité, redevable et dotée de principes.

La CHS a été mise au point par le Groupe URD (Urgence, Réhabilitation, Développement), le Partenariat de redevabilité humanitaire (HAP) International, *People In Aid* et le Projet Sphère. Elle rassemble les éléments clés de plusieurs normes et engagements humanitaires existants, y compris le Code de Conduite pour la Croix-Rouge/Croissant-Rouge et les ONG, les standards essentiels et la Charte humanitaire du manuel Sphère, la norme HAP 2010, le Code de bonne pratique de *People In Aid* et la méthode COMPAS Qualité du Groupe URD.

La Norme humanitaire fondamentale (disponible sur **CoreHumanitarianStandard.org**) est un code facultatif sur lequel les organisations humanitaires peuvent choisir d'aligner leurs propres procédures internes. La version intégrale de la CHS comprendra des notes d'orientation et des indicateurs clés qui sont actuellement en cours d'élaboration par le biais d'un processus de collaboration. Une fois achevée, la CHS pourra servir de base à la vérification des performances, à l'évaluation ou à divers autres aspects de la redevabilité.

Le Projet Sphère s'est engagé à intégrer pleinement la CHS dans le manuel Sphère, en remplaçant ses **standards essentiels** (SE) une fois la version intégrale de la CHS finalisée en 2015¹ (les SE sont disponibles en ligne sur **ManuelSphere.org**). La CHS ne modifiera ni ne remplacera la Charte humanitaire, les principes de protection ou les standards minimums ayant trait aux quatre chapitres techniques du manuel (Approvisionnement en eau, assainissement et promotion de l'hygiène ; Sécurité alimentaire et nutrition ; Abris, habitat et articles non alimentaires ; Action sanitaire).

L'objet de ce document est d'aider les praticiens, formateurs et autres parties prenantes du secteur humanitaire à s'approprier rapidement les similitudes et les différences entre les standards essentiels Sphère et la CHS durant cette période intermédiaire, notamment tant que les notes d'orientation et les indicateurs de la CHS sont en cours d'élaboration.

¹ La CHS remplacera également la Norme HAP 2010, le Code de bonne pratique de *People in Aid* et ses neuf engagements seront intégrés dans le cadre de référence de la méthode COMPAS Qualité.

La CHS et les standards essentiels Sphère : une approche fondamentalement analogue

En rassemblant les standards humanitaires établis par plusieurs organismes, y compris le Projet Sphère, la Norme humanitaire fondamentale représente une tentative d'harmonisation des normes afin de faciliter une intervention humanitaire plus efficace et plus performante.

L'**objectif global** de la CHS et des standards essentiels Sphère est en grande partie le même : les communautés et les populations affectées par une crise sont placées au cœur de l'intervention humanitaire et si les standards sont appliqués dans la pratique, ils amélioreront la qualité et l'efficacité de l'assistance fournie et encourageront une redevabilité accrue auprès des populations.

Les six standards essentiels Sphère décrivent des **processus** qui sont essentiels pour atteindre les standards minimums Sphère, axés sur la réalisation des besoins urgents de survie des populations affectées par une catastrophe ou un conflit. Ils constituent une expression concrète des principes de la Charte humanitaire et sont fondamentaux pour les droits des personnes affectées par un conflit ou une catastrophe à recevoir une assistance qui soutient leur droit de vivre dans la dignité. Les standards essentiels Sphère sont de nature qualitative et précisent les niveaux à atteindre au cours d'une intervention humanitaire. Les actions clés sont des activités suggérées pour contribuer à atteindre les standards. Les indicateurs clés aident à juger si un standard est ou non atteint. Les notes d'orientation portent des points précis à l'attention des praticiens qui appliquent les standards.

La CHS est brève et succincte dans sa présentation des **engagements**², des actions clés et des responsabilités organisationnelles. La CHS décrit ce que les organisations et les individus impliqués dans l'intervention humanitaire s'engagent à faire afin d'améliorer la qualité et l'efficacité de l'assistance qu'ils fournissent. De cette façon, elle facilite une plus grande redevabilité envers les communautés affectées par une crise, car le fait de savoir à quoi se sont engagées ces organisations humanitaires devrait leur permettre de demander à ces organisations de leur rendre des comptes. Les neuf engagements de la CHS comprennent des critères de qualité sur la façon dont les acteurs humanitaires doivent travailler en vue de les honorer. Les indicateurs clés et les notes d'orientation sont en cours d'élaboration et devraient être disponibles début 2015.

La CHS et les standards essentiels Sphère traduisent et donnent une expression concrète aux **principes humanitaires** essentiels découlant des droits des personnes affectées par une crise et des obligations envers elles. Les deux adhèrent aux principes d'*humanité*, d'*impartialité*, d'*indépendance* et de *neutralité*, mais il existe de petites différences dans la façon de décrire le cadre des principes.

La CHS fait expressément référence à ces quatre principes, y compris la neutralité, laquelle a été insérée dans le document au terme d'un débat entre parties prenantes. Elle stipule que « les acteurs humanitaires ne doivent pas prendre parti dans les hostilités ni s'impliquer dans des controverses de nature politique, raciale, religieuse ou idéologique. » Une note de bas de page soutient différentes interprétations de ce concept : « Certaines organisations, si elles s'engagent à donner une assistance impartiales et à ne pas prendre parti dans les hostilités, ne considèrent pas que le

² Bien qu'une terminologie différente ait été adoptée, les « engagements » de la CHS sont l'équivalent des « standards » Sphère.

principe de neutralité empêche d'entreprendre un plaidoyer sur des questions qui ont trait à la redevabilité et la justice. »

Les standards essentiels Sphère sont informés par la Charte humanitaire et le Code de Conduite pour la Croix-Rouge/Croissant-Rouge et les ONG, qui expliquent les quatre principes humanitaires et fournissent un contexte pour les appliquer concrètement. La Charte fait ardemment mention du principe d'*humanité* et en appelle « à tous les acteurs, qu'ils soient étatiques ou non étatiques, pour qu'ils respectent le rôle *impartial, indépendant et non partisan* des agences humanitaires... » (Charte humanitaire, § 3). Le terme « non partisan » est délibérément utilisé (au lieu du terme « neutre ») pour laisser de la place à différentes interprétations du principe de neutralité. Se faisant l'écho de son usage dans le Code de Conduite pour la Croix-Rouge/Croissant-Rouge et les ONG, le choix du mot « non partisan » entend capturer le concept selon lequel les acteurs humanitaires ne doivent pas prendre parti entre les belligérants. Le principe d'impartialité est une fois encore souvent mentionné dans le Principe de protection 2.

La similitude fondamentale dans l'approche adoptée entre la CHS et les standards essentiels Sphère n'est pas une coïncidence, car ces derniers ont déjà été élaborés en vue de promouvoir la **cohésion** avec d'autres standards humanitaires existants. En particulier, les critères de référence de la Norme HAP 2010 et les standards essentiels Sphère renfermaient déjà des obligations complémentaires. Le standard essentiel 6 (performances des travailleurs humanitaires) était cohérent avec le Code de bonne pratique de *People In Aid*. Le standard essentiel 1 (Intervention humanitaire centrée sur les personnes) et 5 (Performance, transparence et apprentissage) ont été éclairés par le Guide Suffisamment Bon du Projet de renforcement des capacités en situation d'urgence (ECB), la méthode COMPAS Qualité du Groupe URD et l'ALNAP (Réseau d'apprentissage actif pour la redevabilité et la performance dans l'action humanitaire).

Nouveau fruit du même effort, la CHS présente une **valeur ajoutée** indéniable car elle a le potentiel d'aller encore plus loin dans la cohésion en remplaçant les normes sur lesquelles elle est basée et en s'intégrant dans des cadres de qualité plus vastes, tels que le manuel Sphère et la méthode COMPAS Qualité du Groupe URD.

Le tableau suivant donne un aperçu des deux séries de normes.

Tableau 1 : Les standards essentiels Sphère et la CHS en un coup d'œil

Standards essentiels Sphère	Engagements CHS / Critère qualité
1. Intervention humanitaire centrée sur les personnes	1. Intervention appropriée et pertinente
2. Coordination et collaboration	2. Intervention efficace et opportune
3. Évaluation	3. Capacités locales renforcées et évitement des effets négatifs
4. Conception et intervention proprement dite	4. Communication, participation, réactions
5. Performance, transparence et apprentissage	5. Plaintes reçues et traitées correctement
6. Performance des travailleurs humanitaires	6. Intervention concertée et complémentaire
	7. Apprentissage et perfectionnement continus
	8. Personnel soutenu, efficace et traité équitablement
	9. Usage responsable des ressources aux fins escomptées

Comparaison de la structure des standards essentiels Sphère et de la CHS

Alors que la Norme humanitaire fondamentale est un document indépendant, les standards essentiels Sphère constituent un élément du manuel Sphère et doivent être considérés comme faisant partie intégrante de cette approche plus large. Les standards essentiels servent de passerelle entre les principes exposés dans la Charte humanitaire et les Principes de protection et les pratiques décrites dans les standards minimums pour ce qui touche aux domaines techniques. Ils constituent une traduction des principes en processus et ces principes continueront de faire partie intégrante du manuel Sphère pour compléter l'intégration de la CHS.

Le tableau suivant compare la structure des standards essentiels Sphère avec la nouvelle CHS.

Tableau 2 : Comparaison de la structure des standards essentiels Sphère et de la CHS

Standards essentiels Sphère	Engagements de la CHS
Standards essentiels : Niveaux de qualité qui devraient être atteints dans les interventions humanitaires pour pouvoir honorer les principes humanitaires et les droits des populations affectés (que l'on appelle aussi les « standards relatifs aux processus et aux personnes »).	Neuf engagements : Ce que les communautés affectées peuvent attendre des organisations et des individus qui prodiguent une assistance humanitaire. Critères de qualité : Comment les acteurs humanitaires ont besoin de travailler afin d'honorer l'engagement.
Actions clés : Pour chaque standard essentiel, les activités et les contributions qui aideront les acteurs humanitaires à atteindre le standard.	Actions clés : Pour chaque engagement, ce que les travailleurs humanitaires ont besoin de faire pour honorer l'engagement.
[Pas d'équivalent. Toutefois, la majeure partie des standards essentiels peut aussi être considérée comme constituant des responsabilités organisationnelles.]	Responsabilités organisationnelles : Pour chaque engagement, les politiques, processus et systèmes que les organisations humanitaires doivent avoir mis en place pour épauler leur personnel.
Indicateurs clés : Pour chaque standard essentiel, les « signaux » qui montrent si un standard a effectivement été atteint.	Indicateurs : [à développer.]
Notes d'orientation : Pour chaque standard essentiel, les points précis à prendre en compte au moment de les appliquer.	Notes d'orientation : [à développer.]

Guide de localisation rapide des standards essentiels dans la CHS

Comme la Norme humanitaire fondamentale représente l'harmonisation de standards préexistants, y compris les standards essentiels Sphère, des éléments de ceux-ci se retrouvent dans l'ensemble des engagements de la CHS. Pour faciliter la localisation rapide des thématiques des SE dans la nouvelle CHS, le tableau suivant indique, pour chaque engagement, où étaient traitées les thématiques dans chacun des six standards essentiels. Plus une case est foncée, plus un SE présente de pertinence par rapport à l'engagement considéré. Ainsi, l'engagement CHS 1 sur l'aide appropriée et pertinente est en grande partie axé sur l'évaluation, qui constituait le thème central du SE3 de Sphère. Toutefois, les actions clés du CHS 1 chevauchent aussi des actions clés abordées dans le SE4 de Sphère concernant la conception et l'adaptation des programmes.

Tableau 3 : Guide de localisation rapide des standards essentiels Sphère dans la CHS

	SE1 – Centrée sur les personnes	SE2 – Coordination et collaboration	SE3 – Évaluation	SE4 – Conception et intervention proprement dite	SE5 – Performance, transparence, apprentissage	SE6 – Performance des travailleurs humanitaires	Principes de protection *
CHS 1 – Évaluation Intervention appropriée et pertinente							
CHS 2 – Conception, mise en œuvre Intervention efficace et opportune							
CHS 3 – Capacités locales Capacités locales renforcées et évitement des effets négatifs							
CHS 4 – Communication Communication, participation, réactions							
CHS 5 – Mécanismes de traitement des plaintes Plaintes reçues et traitées correctement							
CHS 6 – Coordination Intervention concertée et complémentaire							
CHS 7 – Apprentissage Apprentissage et perfectionnement continus							
CHS 8 – Performance du personnel Personnel soutenu, efficace et traité équitablement							
CHS 9 – Ressources Usage responsable des ressources aux fins escomptées							

* À noter que la CHS ne remplacera pas les principes de protection Sphère, mais seulement les standards essentiels ; toutefois, il est utile de souligner un certain chevauchement entre les Principes de protection et les engagements de la CHS.

Différences entre les standards essentiels Sphère et la CHS

Comme le montre le tableau de la section précédente, le contenu des standards essentiels Sphère est généralement bien représenté dans la CHS, si ce n'est quelques variantes dans le niveau de détails. Ainsi, l'engagement 1 de la CHS rassemble les aspects des standards essentiels qui touchent à l'évaluation, la conception et la mise en œuvre de programmes. S'il donne moins d'informations détaillées que ne le font le SE3 de Sphère sur ce qu'il convient de prendre en compte pour l'évaluation et le SE4 concernant la conception et l'intervention, ces différences devraient être comblées par les notes d'orientation qui accompagneront bientôt la CHS. On s'attend à ce que la documentation de la version intégrale de la CHS fournisse un niveau de soutien analogue aux praticiens dans le courant de 2015.

Il existe quelques **nouveaux éléments** ou des **accentuations différentes** dans la CHS, divergences qui sont mises en relief ici à l'intention des utilisateurs du manuel Sphère. Ces différences s'expliquent essentiellement par trois facteurs : (1) un accent renforcé et/ou plus complet mis sur la redevabilité, pour traduire la norme HAP 2010 ; (2) plus de place accordée au soutien des organisations et à la gestion de leurs travailleurs humanitaires, pour traduire le Code de bonne pratique de *People In Aid* ; et (3) les leçons apprises par la communauté humanitaire depuis la dernière fois que les standards essentiels Sphère ont été révisés en 2010.

La CHS comprend deux **nouveaux éléments** non couverts par les standards essentiels Sphère :

Suivi budgétaire (CHS 9.3) : Le suivi et la notification des dépenses par rapport au budget constituent un aspect de la redevabilité qui est souligné dans l'engagement 9 de la CHS mais qui n'est pas couvert dans les standards essentiels Sphère.

Consultation avec les populations affectées à propos des mécanismes de traitement des plaintes (CHS 5.1) : La CHS 5.1 est une action clé à propos de la consultation des communautés et des populations affectées par une crise concernant la conception, la mise en œuvre et le suivi des processus de gestion des plaintes. Cette référence à la consultation va plus loin que le standard essentiel 1 de Sphère, lequel cite le fait de permettre aux personnes de déposer plainte et d'avoir des procédures transparentes et opportunes de gestion des plaintes comme une action clé sans toutefois aborder la question de la consultation en tant que telle.

Il y a de nombreuses **différences dans les nuances d'accentuation** entre la CHS et les SE Sphère :

Engagement 2 de la CHS : Intervention efficace et opportune

Priorité des besoins urgents : Les actions clés du standard essentiel 4 de Sphère prévoient d'« accorder, dans les tout premiers temps après la catastrophe, la priorité aux mesures destinées à sauver des vies et axées sur des besoins urgents essentiels à la survie. » L'engagement 2 de la CHS n'en fait pas mention aussi expressément ; toutefois, il souligne l'importance que revêt la fourniture opportune d'une intervention humanitaire.

Besoins non satisfaits (CHS 2.3) : Une action clé de l'engagement 2 de la CHS est de mobiliser des tiers pour répondre aux besoins non satisfaits, alors que les standards essentiels Sphère se concentrent sur la coordination et la complémentarité des efforts d'intervention. La CHS 2.3 stipule : « Renvoyer tous les besoins non satisfaits devant les organisations disposant d'un mandat ou du savoir-faire technique pertinent ou plaider pour que ces besoins soient traités. » Les SE2 et SE4 de Sphère font mention d'une conception des programmes visant à satisfaire les besoins qui ne peuvent pas être, ou ne seront pas, satisfaits par l'État ou par les communautés et les populations affectées par une crise, en tenant compte des capacités et des stratégies des autres protagonistes et en aidant toutes les parties prenantes à travailler ensemble pour garantir un maximum d'efficacité, de portée et de performance.

Engagement 3 de la CHS : Capacités locales renforcées et évitement des effets négatifs

Renforcement des capacités locales : L'engagement 3 de la CHS se concentre sur le renforcement des capacités locales plus expressément que ne le font les standards essentiels Sphère, même si ces derniers font régulièrement référence à la participation et au soutien des capacités locales. Il appelle les acteurs à utiliser les évaluations des risques et des aléas et les plans de préparation existants (CHS 3.2) et fait meilleure place à la planification précoce d'une période de transition ou d'une stratégie de retrait (CHS 3.4) et à la promotion du relèvement précoce après une catastrophe (CHS 3.5). À titre de comparaison, voir le SE3 et SE4 de Sphère.

Engagement 4 de la CHS : Communication, participation, réactions

Communication : La CHS va encore plus loin que les standards essentiels Sphère en prônant le partage d'information et la communication bidirectionnelle avec les communautés et les populations affectées par une crise ainsi que leur participation. Si le SE1 de Sphère comporte des actions clés à ce sujet, comme la fourniture d'un accès aux espaces pour les réunions communautaires et le partage d'informations, elles ne sont pas aussi détaillées.

Droits des personnes : L'engagement 4 de la CHS évoque des communautés et des populations qui connaissent leurs droits et leurs avantages ; ses critères de qualité et ses actions clés se concentrent sur le partage d'information et la fourniture d'occasions pour participer et donner un retour. Le principe de protection 4 de Sphère (qui reste un élément essentiel du manuel Sphère) va encore plus loin en déclarant expressément que les acteurs humanitaires devraient aider proactivement les personnes à faire valoir leurs droits.

Engagement 8 de la CHS : Performance du personnel

Sécurité et bien-être du personnel : L'engagement 8 de la CHS se penche sur le besoin de disposer de travailleurs humanitaires compétents et bien gérés ; le critère de qualité est axé sur l'obtention par le personnel d'un soutien pour travailler efficacement et recevoir un traitement juste et équitable. Le standard essentiel 6 de Sphère comprend des actions clés explicites qui ont trait à la sécurité et au bien-être du personnel alors que, dans l'engagement 8 de la CHS, celles-ci peuvent être considérées comme étant implicites dans l'obligation de recruter des travailleurs humanitaires compétents et bien gérés. À noter que la responsabilité organisationnelle CHS 8.9 précise que des politiques devraient être en place pour la sécurité et le bien-être du personnel.

Engagement 9 de la CHS : Usage responsable des ressources aux fins escomptées

Trouver un équilibre entre qualité, coût et opportunité (CHS 9.1) : Pour aborder la conception et la mise en œuvre des programmes, la CHS 9.1 stipule un équilibre entre qualité, opportunité et coût à chacune des phases de l'intervention. Cet aspect visant à assurer une utilisation efficace des ressources est implicite dans le SE5 de Sphère (performance, transparence et apprentissage).

Le tableau suivant récapitule brièvement les différences entre la CHS et les SE.

Tableau 4 : Résumé des différences entre la CHS et les standards essentiels Sphère

Sujet	CHS	Standards essentiels
Nouveaux éléments		
Suivi des dépenses par rapport au budget	Explicite	Non traité
Consultation lors de la conception et la mise en œuvre des processus de gestion des plaintes	Comprend un appel explicite à la consultation des personnes qui sont affectées par une crise	La consultation n'est pas abordée (à noter toutefois que les mécanismes de gestion des plaintes le sont)
Différences dans les nuances d'accentuation		
Donner la priorité aux besoins urgents	Implicite	Explicite
Mobiliser des tiers pour traiter des besoins non satisfaits	Plaide pour un rôle proactif	Implicite par le biais de la coordination
Renforcer les capacités locales	Occupe plus de place	Occupe moins de place
Assurer une communication poussée avec les personnes affectées par la crise	Plus poussée	Moins poussée
Aider les personnes à faire valoir leurs droits	Pas explicite	Le principe de protection 4 plaide pour un rôle proactif
Soutenir la sécurité et le bien-être du personnel	Moins explicite	Plus explicite
Trouver un équilibre entre qualité, coût et opportunité	Explicite	Implicite

Conclusion

Le processus large et inclusif d'harmonisation et de consultation qui a débouché sur l'élaboration de la CHS a réussi à traduire de manière efficace les standards essentiels Sphère dans la CHS. Les utilisateurs actuels du manuel Sphère vont probablement trouver qu'il est relativement facile de prendre en compte la redevabilité accrue de la CHS et les éléments ayant trait aux travailleurs humanitaires, ainsi que la manière dont elle reflète des leçons récemment apprises par la communauté humanitaire. Tous ces ajustements promettent de contribuer à atteindre l'objectif fédérateur de la communauté humanitaire qui vise une qualité et une efficacité renforcées de l'intervention humanitaire et une redevabilité accrue envers les communautés et les populations affectées par une crise.

